

# ADENTRO

De **Carolina Román**

Dirección **Tristán Ulloa**

Funciones

**Del 15 de abril al 17 de mayo de 2015**

De martes a sábados, a las 19.00 h

Domingos, a las 18.00 h

**Encuentro con el público**

Jueves 23 de abril

**Teatro María Guerrero | Sala de la Princesa**

Tamayo y Baus, 4

28004 Madrid

**Centro Dramático Nacional | Prensa**

Teléfonos 913109429 – 913109425 – 913109413

[prensa.cdn@inaem.mcu.es](mailto:prensa.cdn@inaem.mcu.es)

<http://cdn.mcu.es/>

# ADENTRO

De **Carolina Román**

Dirección **Tristán Ulloa**

## *Reparto (por orden alfabético)*

El negro

Marga

Male

La Negra

**Nelson Dante**

**Araceli Dvoskin**

**Noelia Noto**

**Carolina Román**

## *Equipo artístico*

Escenografía

Vestuario

Iluminación

Espacio sonoro

Ayudante de dirección

Diseño cartel

Fotos

Alexandra Alonso

Clara Bilbao

Eduardo A. Chacón

Nelson Dante

Diego Sabanés

Isidro Ferrer

marcosGpunto

Coproducción

**Centro Dramático Nacional y Adentro Teatro**

## Sinopsis

---

*Adentro* es la historia de una familia argentina de raíces españolas, formada por La Negra, El Negro y la madre de ambos, Marga. Pronto será el cumpleaños de Marga y para celebrarlo decide llamar a sus amigos de juventud, una época dorada en la que se quedó anclada.

Por su parte el Negro cumple condena en prisión por un crimen que cometió años atrás. La Negra es quien tira de una familia con apenas vínculos con el mundo exterior, una familia que encierra secretos llenos de dolor.

En *Adentro* se maneja un continuo juego de contrastes: violencia y ternura, situaciones dramáticas pero con tintes de humor, tercer mundo versus primer mundo, América Latina versus Europa...

\* \* \*

El hermetismo y la endogamia en la que viven estos personajes los convierte en amorales. Los códigos que manejan son cuestionables pero no por ello dejarán de ser reconocibles para el espectador. Se trata de personajes tridimensionales, llenos de matices y claroscuros. En cualquier caso nunca se les juzga desde la autoría ni se les juzgará desde la puesta en escena.

“Al tiempo que abordábamos nuestro anterior montaje, *En construcción*, decidimos empezar a gestar un nuevo proyecto tomando como germen una escena que en su día hicimos en Microteatro bajo el mismo título de *Adentro*.

En él se narraba la historia de un vis a vis que la Negra mantiene con un preso en una cárcel de Buenos Aires, un tipo inquietante. Sabemos que hay un vínculo muy fuerte entre ambos, pero desconocemos de qué tipo. Al final, después de mostrar una relación un tanto turbadora, descubrimos que son hermanos.

El excelente resultado y aceptación por parte del público nos animó a desarrollar la historia. El reto creció: construir una obra en torno a esos personajes. Asumí ese reto comenzando por oír mi necesidad, qué cosas quería contar de este mundo tan inmensurable que es la familia.

Estaba en plena formación como terapeuta gestáltica, y quise abordar el abismo que para mí significaba adentrarme en el tema del vínculo familiar. Los tabúes que encierran, los secretos de las familias, de lo que no se habla. Ese mundo que nos esculpe a base de amor, de dolor, como supervivientes de ese núcleo primitivo que es la familia.

Somos la resulta de esas carencias que ahí mismo vivimos, los afectos, el exceso de amor, la sobreprotección y el abandono.

Aún pareciendo esto muy áspero, intenté abordar el texto por la tangente, dotando a sus personajes de más sensibilidad y delicadeza que de crudeza, la historia es de por sí desasosegante, ya que el hermetismo y la endogamia en la que viven los convierte en amorales. Los códigos que manejan son cuestionables pero no por ello dejarán de ser reconocibles para el espectador. Se trata de personajes llenos de matices y claro-oscuros. Son tan corrientes como cualquiera de nosotros, y por ello tan únicos e irrepetibles.

En cualquier caso nunca se les juzga desde la autoría ni desde la puesta en escena.

A la hora de ensayar, como ya sucediera con *En construcción*, el texto de *Adentro* funciona como una guía principal, pero nada rígida. Escritura e interpretación van muy de la mano en nuestro proceso de creación, en la investigación teatral. El resultado es sumamente orgánico y realista.”

**Carolina Román**

## Nota del director

---

Carolina Román no juzga a sus personajes. Eso es algo que valoro enormemente en un autor. Ella los expone en su naturaleza bruta, totalmente desenvuelta, sin trampa ni cartón, y los hace interactuar a quemarropa, sin red y con la capacidad de dejarse sorprender por sus reacciones. Carolina los fabrica, ellos cobran vida propia y encuentran sus caminos, que no siempre coinciden con las sendas que la autora trazó en un principio para cada uno de ellos. Cuando un personaje se empeña en explorar territorios diferentes a los que el autor pensó para él lo mejor es no llevarle la contraria. Y eso es precisamente lo que hace Carolina: dejarse sorprender por sus criaturas. Eso para un director es oro, de modo que tampoco seré yo quien juzgue a esos personajes desde la puesta en escena.

Como ya ocurriera con Sole y Pablo en *En construcción*, o con Julio, Álex y Lucía en *Luciérnagas*, en *Adentro* los cuatro personajes (Marga, Dina, El Negro y Male) encuentran cada uno su propia identidad y se reivindican en una historia, en este caso, de dependencias emocionales en el seno de una familia muy enrocada sobre sí misma, con apenas vínculos con el mundo exterior.

Nacemos con un equipaje que no elegimos. Un entramado de vínculos que pueden ser tan reconfortantes como asfixiantes. Un torbellino donde la caricia puede seguir a la bofetada sin apenas transición, donde el amor puede mostrar su lado más violento y la tragedia su humor más macabro, donde lo cotidiano se puede hacer extraño cuando crecemos y ganamos perspectiva. Y es en ese momento cuando podemos asumir la gran responsabilidad de decidir sobre nuestro propio viaje, de elegir a nuestros compañeros de ruta... o, por el contrario, de decidir quedarnos juntos eternamente silenciosos. Los personajes de *Adentro* oscilan entre ambos márgenes, balanceándose dulces y violentos, desnudándose de manera franca y con el suelo siempre a punto de abrirse bajo sus pies. Sin juicios, dejémonos llevar por ese balanceo.

**Tristán Ulloa**

## **Tristán Ulloa**

(Dirección)

---

**Tristán Ulloa**, actor, director, productor y guionista de reconocida carrera en cine, teatro y televisión. *Adentro* sería el segundo montaje que dirige después de *En construcción* que obtuvo el reconocimiento de crítica y público, el premio al Mejor Espectáculo Teatral en la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca 2013, así como la Recomendación de la Red Nacional de Teatros y ser Finalista a la Mejor Dirección en los Premios Max 2014.

## **Nelson Dante**

(*El Negro*)

---

Actor, bailarín, coreógrafo y músico. Realizó estudios de danza, teatro y música en la escuela de Artes "Tardío" de Buenos Aires y en el Conservatorio Nacional de Música Manuel de Falla de Buenos Aires. De 1995 a 2001 fue primer bailarín del Ballet Folclórico Nacional Argentino. Coreógrafo y director del musical *La noche que me quieras*. Director artístico y vocalista en *Del sur* (Musicotropes, París). En teatro ha protagonizado *En construcción*, de la que es co-autor, y distintos montajes en el Teatro Victoria: *Los Miserables*, *Cyrano de Bergerac*, *El Conde de Montecristo*, así como *Cambalache* en el Teatro Arlequín. En televisión participa en la serie de TVE *Carlos*.

## Araceli Dvoskin

(Marga)

---

Actriz y narradora, comenzó sus estudios de teatro en 1981 en el seminario Municipal de teatro de Bolívar, Buenos Aires, a cargo de Daniel Díaz. Egresada de la Escuela de Teatro IFT, bajo la dirección de Eduardo Pavelic. Realizó seminarios con Carlos Demartino, Alicia Bruzzo, Ana María Bovo y Rubén Pires. Actuó en *El viento en un violín* y *La omisión de la familia Coleman* dirigidas por Claudio Tolcachir, *El gigante Amapolas* por Orlando Santos, *Venimos de muy lejos* por Ademar Bianchi, *Opereta Tu no eres mi padre*, *El piquete* dirigida por Rubén Pires, y en el ciclo de *Teatro por la identidad*. Ha participado en diversas series de televisión: *Guapas*, *Farsantes* y *El hombre de tu vida*. En cine destaca su trabajo en *Imagining Argentina* de Christopher Hampton, con Emma Thomson y Antonio Banderas.

## Noelia Noto

(Male)

---

Actriz formada con Julio Chávez, Augusto Fernández y Javier Daulte comenzó su carrera a los 11 años protagonizando la comedia musical *Annie* siendo parte de los elencos de los musicales *Drácula*, dirigida por Pepe Cibrián Campoy, *Grease*, *My Fair Lady*, dirigida por el inglés Mick Gordon, entre otras producciones para niños. En televisión su trayectoria abarca series como *Alta Comedia*, *Un Cortado* y la premiada *El Garante* protagonizada por Leo Sbaraglia y telenovelas como *Pelito*, *Clave de Sol*, *Princesa*, *Regalo del Cielo*, *Casi Todo Casi Nada*. En España además de haber participado en televisión y cine ha ganado un premio Max a la mejor actriz de reparto por su personaje en la obra *Carnaval* de Jordi Galcerán dirigida por Tamzin Townsend.

## Carolina Román

(*La Negra*)

---

Dramaturga y actriz, además de *Adentro*, destaca *En construcción*, con la que fue candidata al Max a la mejor autoría revelación, y *Luciérnagas* uno de los montajes más vistos en la cartelera madrileña, de la que además es directora. La Revista Godot incluye a Román en el G21 de los principales dramaturgos contemporáneos de lengua española en nuestro país. Se formó como actriz con Raúl Serrano en la Escuela de Teatro de Buenos Aires. Trabajó en el Teatro del Sur (Argentina) de A. Felix Alberto. Ya en España ha participado en varios montajes: *Continuidad en los parques* por Jaime Pujol, *Madre el drama padre* de Jardiel Poncela por Sergi Belbel para el CDN o *El galán de occidente* de Synge por Tito Mateo, y en películas como *El destino* de Miguel Pereira, *Pudor* de Tristán y David Ulloa o *Todos tenemos un plan* de Ana Piterbarg, entre otras. También en diversas series como: *Periodistas*, *Policías*, *Ciudad Sur* o *El comisario*.

## Los personajes

---

*Marga* (Araceli Dvoskin) es un personaje que parece salido del universo de Tennessee Williams situándose entre la Amanda Wingfield de *El zoo de cristal* y la Blanche Dubois de *Un tranvía llamado deseo*. Hija de emigrantes españoles, madre nostálgica de su juventud, negadora de la propia desgracia, competitiva y hasta castrante con su propia hija. Marga está inmersa en un estado de demencia que la hace vivir todo con cierta distancia emocional.

*La Negra* (Carolina Román) es el verdadero hilo conductor de este drama. De aspecto frágil y andrógino pero de gran fortaleza interior, soporta una fuerte presión haciendo frente a dos grandes responsabilidades: su madre y su hermano. Por ellos hace tiempo que renunció a sus sueños. Aunque no lo vive con dramatismo se conforma con encontrar algo de ilusión en el día a día. Siendo consciente de su situación no se viene abajo. Es una superviviente, una heroína no exenta de humor capaz de ver siempre una luz en la tormenta. Ha aprendido a amar lo que es, a valorar y a sentirse orgullosa de sus raíces.



*El Negro, alias La Peligro* (Nelson Dante) hermano de La Negra, de aspecto inquietante y con cierta ambigüedad sexual posee una gran sensibilidad y talento para la pintura. Cumple una larga condena por un crimen del que apenas se habla. La relación con su hermana es muy estrecha, casi simbiótica. Es lo que ha vivido siempre y no se plantea juicios morales al respecto. Tampoco anhela una vida diferente a la que conoce y en la que se siente seguro

*Male* (Noelia Noto) además de amiga y compañera de trabajo de la Negra, es un soplo de aire fresco, un toque *naif* necesario en esta historia. Pero tras su aparente frivolidad esconde un secreto que le hace estar siempre en movimiento, con una maleta siempre lista para salir en cualquier momento hacia un nuevo mundo. Queda cautivada por la personalidad del Negro, aparentemente en las antípodas de su mundo. Forman una versión de *La bella y la bestia* un tanto *sui generis*.